

*Cachimaco*, especie de tatú, cubierto con dos láminas y nueve fajas movibles.  
*Castor*.

*Chinche*, aunque puede ser que el conde de Buffon haya alterado el nombre *chingue*, que dan en Chile á otro insecto.

*Ciervo*.

*Coaita*, especie de *cercopiteco*, ó mono con cola.

*Coaso*. Véase lo que he dicho en el libro I de la Historia, acerca de este cuadrúpedo.

*Coati*, ó *cuati*, pequeño y curioso cuadrúpedo de la América Meridional.

*Cochinillo de Indias*, pequeño cuadrúpedo de la América Meridional, semejante al puerco y al conejo, pero sin cola.

*Coendú*, ó más bien *cuandú*, de la Guayana y del Paraguay. Llámase en el Orinoco *arura*.

*Conepata*, en México *conepatl*.

*Coqualino*. Así llama el conde de Buffon al *cozocotecuillin* de los Mexicanos, cuadrúpedo semejante á la ardilla, pero diverso.

*Corzo*.

*Couguar*, fiera manchada como el tigre.

*Coyopolin*, y no *cayopolin*, como escribe Buffon. Pequeño cuadrúpedo de México.

*Encobertado, tatú* cubierto de dos láminas ó conchas y de seis fajas.

*Exquima*, especie de *cercopiteco*.

*Falanger*, nombre dado á un pequeño cuadrúpedo semejante á la rata.

*Filandro* de Suriñan, cuadrúpedo semejante á la marmosa y al *tlacuatzin*, pero diverso.

*Gamo*.

*Gamuza*.

*Gloton*, llamado en el Canadá *carcaju*, fiera de los países septentrionales.

*Hormiguero*, cuadrúpedo de los países calientes de América. Los españoles lo llaman oso hormiguero, aunque es más diferente del oso que el perro del gato. El conde de Buffon distingue tres especies en América. La 1.<sup>a</sup> el hormiguero: la 2.<sup>a</sup> el tamanoir; y la 3.<sup>a</sup> el tamandua. Los peruanos lo llaman *hucumari*; los quiteses, *huauniri* y *cuchichi*; los tamaques del Orinoco, *varaca*. En el Brasil llaman al hormiguero grande, *tamandua-guazu*, y al pequeño, *irara* y *guatimonde*.

*Faguar*, ó tigre americano. *Fagua*, en lengua guarani, es nombre comun al tigre, á la *puma* y al perro. Los peruanos llaman al tigre *uturuncu*, y los Mexicanos *ocelotl*.

*Faguarete*, ó más bien *jaguarete*, fiera del género de los tigres. *Faguar-ete* es en guarani el nombre genérico de los tigres.

*Isatis*, fiera de los países frios.

*Leon marino*: así llama lord Anson á la foca mayor, que en Chile se llama *lame*.

*Liebre comun*.

*Lince*, ó gato cerval.

*Llama*, no *lama*, como dice el conde de Buffon, ni *glama*, como escribe Mr. de Paw: nombre del carnero peruano.

*Lobo comun*, llamado por los Mexicanos *cuetlachtlí*.

*Lobo marino*, ó foca menor.

*Lobo negro*, muy diverso del comun.

*Manati*, llamado por los franceses *lamentin*, gran animal marino, de los lagos y de los rios, colocado por el conde de Buffon entre los cuadrúpedos, aunque apenas pueda llamarse bípedo ó bimano.

*Mapach*, cuadrúpedo curioso de México.

*Margai*, ó gato-tigre, fiera. Puede ser que este nombre se derive del *mhara-cayá* de los paraguayeses.

*Marikina*, ó mona leonina, especie de *cercopiteco*.

*Marmosa*, pequeño y curioso cuadrúpedo de los países cálidos y templados de América.

*Marmota*, llamada *muar* de los canadeses.

*Mico*, la especie más pequeña de los *cercopitecos*. En español es nombre genérico de todos ellos.

*Morso*, gran anfibio marino.

*Musaraña*.

*Nutria*, llamada *miquilo* en el Perú.

*Ocelotl*, ó gato-pardo de México. *Ocelotl* en mexicano es el nombre del tigre; pero el conde de Buffon lo da al gato-pardo.

*Ondatra (rat musqué du Canadá)*, cuadrúpedo semejante á la rata.

*Oso negro*, específicamente diverso del pardo.

*Oso pardo*.

*Paca*, cuadrúpedo semejante al puerco en el pelo y en el gruñido, y en la forma de la cabeza al conejo. En Brasil se llama *paca*, en Paraguay *pag*, en Quito *picuru* y en el Orinoco *accuri*.

*Paco*, cuadrúpedo de la América Meridional, del mismo género, pero no de la misma especie que el *llama*. El nombre indio es *alpaca*.

*Pecari*, cuadrúpedo que tiene en la espalda una glándula, que muchos han creído ser el ombligo, y por el cual exhala un humor fétido. Los verdaderos nombres de este animal en diferentes países de América, son *saino*, *coyamell*, *tatabro* y *pachira*. De este último se deriva quizás el de *pecari*, que le da el conde de Buffon. También lo llama *tajazú*, nombre comun en Guarani á todas las especies de puercos.

*Pekan*, ó marta americana.

*Pequeño gris (petit gris)*. Así llama el conde de Buffon á un pequeño cuadrúpedo de los países frios, semejante á la ardilla.

*Pilori (rat musqué des Antilles)*, pequeño cuadrúpedo semejante á la rata, y diferente de la *ondatra*.

*Pinchis*, llamado por el conde de Buffon *pinche*, especie de pequeño *cercopiteco*.

*Polatuca*, cuadrúpedo semejante en parte á la ardilla, llamado por los españoles *quimichpatlan*, ó raton volante.

*Puma*, ó leon americano, llamado por los Mexicanos *miztli*, y por los chilenos *pagi*.

*Quirquincho*, especie de tatú cubierto de una concha, y de diez y ocho fajas. *Quirquincho*, nombre peruano, *ayotochtli* mexicano, *tatú* paraguayes y *armadillo* español, son genéricos de estas especies de cuadrúpedos. El conde de Buffon limita el nombre de *quirquincho* á una sola especie, como hace con el *ayotochtli*.

*Raton de agua*.

*Rengifero*, llamado en el Canadá *caribu*.

*Saimiri*, más bien *caimiri*, especie curiosa de *cercopiteco*.



*Sai*, especie de cercopiteco. *Cai*, en lengua guarani, es el nombre genérico de los cercopitecos; pero el conde de Buffon lo limita á una sola especie.

*Saki*, especie de cercopiteco, con cola larga.

*Saricovienna*, nutria particular del Paraguay, del Brasil, de la Guayana y del Orinoco. En el Paraguay se llama *kijá*, y en el Orinoco *cairo* ó *nevi*.

*Sayú*, ó cayú, especie de cercopiteco.

*Suizo*, llamado por los Mexicanos *tlalmototli*, cuadrúpedo semejante en la forma á la ardilla, pero diverso en muchas cualidades y casi de doble tamaño.

*Suricate*, cuadrúpedo de la América Meridional, que tiene, como la hiena, cuatro dedos en cada uno de los cuatro piés.

*Taira*, de la Guayana.

*Tamandua*, ó más bien *tamandú*, la especie média de los hormigueros.

*Tamannoir*, la mayor especie de los hormigueros.

*Tamarino*, especie de pequeño cercopiteco.

*Tapet*, ó *tapeto*, cuadrúpedo de la América Meridional, semejante en algo á la liebre y al conejo. Su verdadero nombre en lengua guarani es *tapiti*.

*Tapir*, cuadrúpedo grande de América, llamado por los españoles *anta*, *danta*, ó *gran bestia*, y en diversas lenguas americanas *tapii*, *tapiira*, *beori*, *tlacaxotl*, *huariari*, *sacha-vaca*, etc. Yo adopto el nombre de *tapir*, porque ya lo usan los zoologistas, y además, porque no es equívoco. El de *gran-bestia* es propio del *alce*; el de *anta*, ó *danta*, se da también al *zebu*, cuadrúpedo del África muy diverso del tapir.

*Tarciera*, cuadrúpedo algo semejante á la marmosa y al *tlacuatzin*.

*Tatuelo*, nombre dado por el conde de Buffon á una especie de tatú que está cubierto de dos conchas y de ocho fajas.

*Tlacuatzin*, cuadrúpedo curioso, cuya hembra lleva los cachorros despues del parto, en una bolsa ó membrana que tiene debajo del vientre. En diversos países de América tiene los nombres siguientes: *churcha*, *chucha*, *mucamuca*, *jariqué*, *fara*, *auare*. Los españoles de México lo llaman *tlacuache*. Algunos naturalistas le dan el nombre de *filandro*, y otros el de *didelfo*, que le conviene con más razon. El conde de Buffon lo llama *sarigue*, ó *cariguei*, alterando el nombre *jariqué*, que es el que le dan en el Brasil.

*Tuza*, (no *tucan*, como dice el conde de Buffon), en mexicano *tozan*, cuadrúpedo de México, del género del *topo*, pero mayor y de hermoso aspecto. No sé si este animal es el mismo que los peruanos llaman *tupu-tupu*.

*Unistiti*, cercopiteco pequeño.

*Unau*, especie de perico ligero sin cola. El conde de Buffon distingue con razon dos especies de perico ligero, uno con cola y otro sin ella; pues además de éste tienen otros caracteres distintos. El perico ligero se llama en Quito *quillac*, y en el Orinoco *proto*.

*Urson*, cuadrúpedo de los países frios semejante al castor, pero diverso.

*Vampero*, gran murciélago de América.

*Varina*, llamado por el conde de Buffon *ouarine*, gran cercopiteco barbudo, llamado en Quito *omeco*. Buffon duda si es la misma especie que el *aluata*, otro cercopiteco grande. Yo convengo en que sea así, y por esto no pongo al *aluata* en el catálogo.

*Vison*, ó *fuina* americana.

*Zorra* comun.

*Zorrillo*: los Mexicanos lo llaman *epatl*; en Chile *chingue*, y en otros países de la América Meridional *mapurita*, *aguatuja*, etc.

Así que, el conde de Buffon, que no ha hallado en toda la América más de 70 especies de cuadrúpedos, cuenta y distingue 94 á lo ménos en su Historia Natural. Digo á lo ménos, pues á las precedentes deben añadirse el puerco comun, el armiño y otras que en unas partes concede á la América, y en otras se las niega.

ESPECIES CONFUNDIDAS POR EL CONDE DE BUFFON.

El *guanaco* con la llama. Además de otras diferencias entre el llama, el guanaco, la vicuña y el paco, se observa que los individuos de cada una de estas especies no procrian con los de las otras, aunque vivan juntos. Si esto basta para distinguir la especie del perro de la del lobo, siendo animales tan semejantes entre sí, ¡cuánto más no servirá para los cuatro mencionados que no tienen tanta semejanza!

La *vicuña* con el paco.

El *citli* con el tapete. Las mismas descripciones del conde de Buffon y las del Dr. Hernandez no dejan duda acerca de la diferencia de estas dos especies.

El *huitzlacuatzin* con el *cuandú* de la Guayana.

El *tlacocelotl* con el *ocelotl*. El conde de Buffon dice que este es el macho y aquel la hembra de la misma especie, y que el segundo nombre es la sincopa del primero. Por esto mismo podríamos decir que el *canis* latino es lo mismo que el *semicanis* y el *tygris*, lo mismo que el *semitygris*; pues el *ocelotl* mexicano significa *tigre*, y el *tlacocelotl* no quiere decir otra cosa que *medio-tigre*. No es extraño que aquel naturalista ignorase el mexicano; pero sí lo es que afirme lo que no sabe. El Dr. Hernandez, que vió por sí mismo y observó aquellas especies como hombre sabio, merece más crédito.

El *tepeitzcuintli*, ó perro montañés de México, con el gloton.

El *xoloitzcuintli*, ó perro pelado, con el lobo.

El *izcuintepozotli*, ó perro jorobado, con el alco ó techichi. Añádanse estas ocho especies, confundidas con otras, á las 94 del catálogo anterior, y harán 102.

ESPECIES IGNORADAS, Ó NEGADAS SIN FUNDAMENTO POR EL CONDE DE BUFFON.

*Achuni*, cercopiteco de Quito, con gran hocico, fortísimos dientes y pelo grueso como cerdas. MS. que poseo.

*Ahuitzotl*, pequeño cuadrúpedo anfibio de México, que he descrito en el libro I de la Historia.

*Amiztli*, cuadrúpedo descrito en el libro I. Dije allí que me parecía el mismo que el conde de Buffon llama *saricovienne*; pero despues he hallado diferencias especificas entre ambos.

*Cacomiztle*, cuadrúpedo mexicano semejante á la fuina, pero diverso en la forma; descrito por mí en el libro I de mi Historia.

*Chinchico*, cercopiteco de Quito, tan pequeño que puede tenerse en el puño. Suele hallarse de diversos colores. MS.

*Chillihueque*, cuadrúpedo grande de Chile, semejante al huanaco, pero de diversa especie. Historia de Chile por Molina.

*Chinchilla*, especie de raton campestre lanudo. Hablan de él muchos autores de la América Meridional.

*Chinchimen*, ó gato marino, cuadrúpedo anfibio del mar de Chile. Historia de Chile.



*Cinocéfalo cercopiteco*, cuadrúpedo de México, de que hacen mencion Hernandez, Brisson y otros.

*Coyote* (en mexicano *coyotl*), fiera descrita en el libro I.

*Conejo comun*, llamado por los Mexicanos *tochtli*.

*Cui*, ó conejo peruano, pequeño cuadrúpedo muy semejante al cochinito de Indias. Lo describen muchos historiadores del Perú.

*Culpeu*, especie particular de zorra grande de Chile. Historia de Chile.

*Degu*, ó *guiro* de Chile. Historia de Chile.

*Foca porcuna*, ó puerco marino anfibio de Chile, especie particular de foca. Historia de Chile.

*Gato melero*. Así llaman los españoles á un cuadrúpedo de la provincia del Chaco en la América Meridional. Es semejante en la forma al gato; caza los pájaros en los árboles, y gusta mucho de la miel de abejas. MS.

*Guanque*. Especie de raton campestre azul de Chile. Historia de Chile.

*Horro*, cercopiteco grande de Quito y de México; negro en todo el cuerpo, excepto el cuello, que es blanco. Grita mucho en los bosques, y puesto en pié, tiene la altura de un hombre. MS. que poseo.

*Huemul*, ó caballo bifurco de Chile. Historia de Chile.

*Huron* de Chile y del Paraguay, llamado en guarani *jaguarobape*. Historia de Chile y MS.

*Jaguaron*, en guarani *jagua-rú*, fiera anfibia del Paraguay, llamado por algunos *tigre acuático*.

*Kiki*, cuadrúpedo de Chile. Historia de Chile.

*Mayan*, cuadrúpedo semejante al puerco. Tiene el cuerpo redondo, las cerdas encrespadas, y habita en el Paraguay. MS. que poseo.

*Perro de Cibola*, ó de carga, cuadrúpedo del país de Cibola, semejante en la forma á un mastín. Se sirven de él los indios para llevar cargas. Hacen mencion de este robusto animal muchos historiadores de México.

*Pisco-Cushillo*, esto es, cercopiteco pájaro, cercopiteco de Quito. Tiene casi todo el cuerpo cubierto de una especie de pluma. MS. que poseo.

*Rata blanca rústica*, comun en México.

*Rata comun rústica*, comun en México y en otros países de América.

*Rata de Maule*, cuadrúpedo de aquella provincia de Chile, muy semejante á la marmota, pero doble mayor. Historia de Chile.

*Raton*, comunísimo en América ántes de la llegada de los españoles, llamado por los Mexicanos *quimichin*, y descrito en el libro I de esta Historia.

*Raton rústico*, comun en México y en otros países de América.

*Richo*, comun en el Paraguay. MS. que poseo.

*Tayé*, cuadrúpedo de la California, de que se hace mencion, tanto en la Historia impresa quanto en las relaciones MS. de aquel país. El *tayé* es sin duda el *ibex* de Plinio, descrito por el conde de Buffon con el nombre de *bouquetin*.

*Taitetú*, cuadrúpedo del Paraguay, del género del puerco. La hembra pare siempre dos individuos, que nacen unidos por el cordon umbilical. MS. que poseo.

*Thopel-Lame*, cuadrúpedo anfibio del mar de Chile, especie de foca mucho más semejante al leon que la que vió lord Anson. Hist. Nat. de Chile.

*Tlalcoyote*, en mexicano *tlalcoyotl*, cuadrúpedo comun en México, descrito en el libro I de esta Historia.

*Trefle*, ó *trifoglio*, cuadrúpedo grande de la América Septentrional, descrito por Mr. de Bomare.

*Tejon blanco* de Nueva-York, descrito por Mr. Brisson.

*Usnagua*, ó cercopiteco nocturno. MS.

*Viscacha rústica*, cuadrúpedo semejante al conejo, pero con una gran cola empinada. Acosta y otros historiadores de la América Meridional.

*Viscacha montaras*, hermoso cuadrúpedo del mismo género que el precedente, pero de diversa especie. MS. que poseo.

Unidas estas cuarenta especies á las ciento dos mencionadas arriba, tenemos ciento cuarenta y dos especies de cuadrúpedos americanos. Si se añaden las del caballo, el asno, el toro, la oveja, la cabra, el puerco comun, el puerco de Guinea, el perro, el gato y la rata doméstica, trasportados despues de la conquista, contaremos en América hasta ciento cincuenta y dos especies. El conde de Buffon, que en toda su Historia Natural no cuenta mas de doscientas especies de cuadrúpedos en los países del mundo antiguo descubiertos hasta ahora, en su obra posterior intitulada *Las Épocas de la Naturaleza*, halla trecientas. ¡Tanto se aumentó su número en pocos años! Pero dando por cierto este cálculo, la América, que no es mas que la tercera parte de nuestro globo, tiene la mitad á lo ménos de las especies de cuadrúpedos. Vuelvo á decir á lo ménos, porque he omitido algunas que dudo si son ó no las mismas descritas por el conde de Buffon. El fin principal que me he propuesto en la formacion de este catálogo, no ha sido el de demostrar el error del conde de Buffon en la enumeracion de los cuadrúpedos americanos, ni la falsedad de su opinion sobre la escasez de la materia en el Nuevo-Mundo, sino el de servir á los naturalistas europeos, indicándoles algunos cuadrúpedos desconocidos hasta ahora, y allanándoles las dificultades que ha podido suscitar una mal entendida nomenclatura. De buena gana hubiera añadido á los nombres de los cuadrúpedos una exacta descripcion de cada uno de ellos; mas esta empresa no entra en el cuadro de mi trabajo. Para la formacion del catálogo, además del gran estudio que he necesitado hacer, he tomado informes por escrito de personas doctas, sinceras y prácticas en los diversos países de América, á las que doy gracias por la bondad con que me han complacido.

